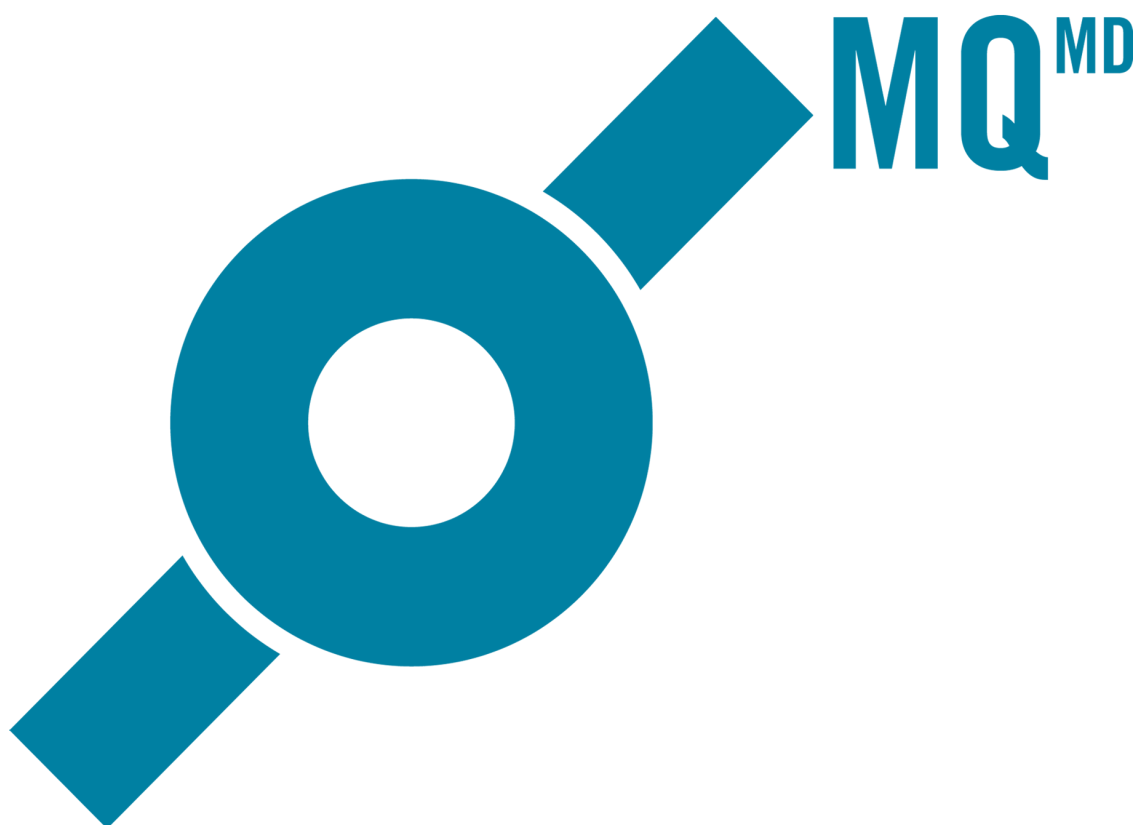

MultiQuant™ MD 3.0.3-software

Brugergrænsefladevejledning



Dette dokument leveres til kunder, der har købt SCIEX-udstyr, til brug for driften af dette SCIEX-udstyr. Dette dokument er ophavsretligt beskyttet, og enhver reproduktion af dette dokument eller dele af dette dokument er strengt forbudt, medmindre SCIEX skriftligt har givet tilladelse hertil.

IVD

Software, som kan være beskrevet i dette dokument, leveres i henhold til en licensaftale. Det er ulovligt at kopiere, ændre eller distribuere softwaren på ethvert medium, medmindre det specifikt er tilladt i licensaftalen. Desuden kan licensaftalen forbyde, at softwaren demonteres, omvendt manipuleres eller dekompileres til ethvert formål. Garantier er som anført i aftalen.

I dele af dette dokument kan der være henvisninger til andre producenter og/eller deres produkter, som kan indeholde dele, hvis navne er registreret som varemærker og/eller fungerer som varemærker tilhørende deres respektive ejere. Enhver sådan brug har kun til formål at betegne disse producenters produkter som leveret af SCIEX til indbygning i dets udstyr og indebærer ikke nogen ret og/eller licens til at bruge eller tillade andre at bruge sådanne producenters og/eller deres produktnavne som varemærker.

CE

SCIEX' garantier er begrænset til de udtrykkelige garantier, der gives på tidspunktet for salg eller licens af dets produkter, og er SCIEX' eneste og eksklusive erklæringer, garantier og forpligtelser. SCIEX giver ingen andre garantier af nogen art, hverken udtrykkelige eller stiltiende, herunder uden begrænsning garantier for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål, uanset om de følger af en lov eller på anden måde af loven eller af en handelspraksis eller handelsbrug, som alle udtrykkeligt fraskrives, og påtager sig intet ansvar eller eventualansvar, herunder indirekte eller følgeskader, for købers brug af produktet eller for eventuelle negative omstændigheder, der måtte opstå som følge heraf.

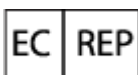
(GEN-IDV-09-10816-D)

Til *in vitro*-diagnostisk brug. Produkt(er) er ikke tilgængeligt/tilgængelige i alle lande. Kontakt din lokale salgsrepræsentant, eller se sciex.com/diagnostics for yderligere oplysninger.

Mærker og/eller registrerede varemærker, der er nævnt heri, herunder tilknyttede logoer, tilhører AB Sciex Pte. Ltd. eller deres respektive ejere i USA og/eller visse andre lande (se sciex.com/trademarks).

AB Sciex™ anvendes under licens.

© 2017 DH Tech. Dev. Pte. Ltd.



Leica Microsystems CMS GmbH
Ernst-Leitz-Strasse 17-37
35578 Wetzlar
Germany



AB Sciex Pte. Ltd.
Blk33, #04-06 Marsiling Industrial Estate Road 3
Woodlands Central Industrial Estate, Singapore 739256

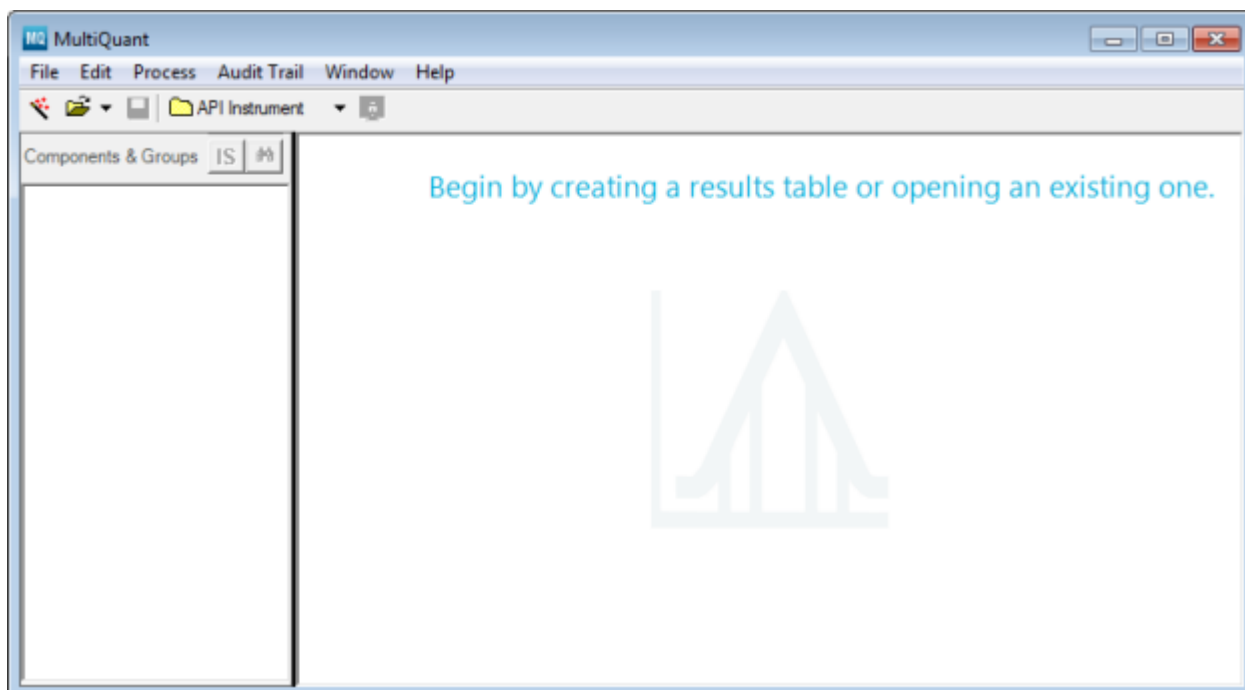
Indholdsfortegnelse

Kapitel 1: Hovedskærm og menuer	4
Kapitel 2: Opret ny resultattabel	9
Kapitel 3: Ny kvantificeringsmetode	22
Kapitel 4: Eksportér	25
Kapitel 5: Opret rapporter	27
Kapitel 6: Rediger menu	28
Kapitel 7: Menuen Revisionsspor	33
Kapitel 8: Revisionshistorik	39

Hovedskærm og menuer

1

Figur 1-1: Hovedskærm



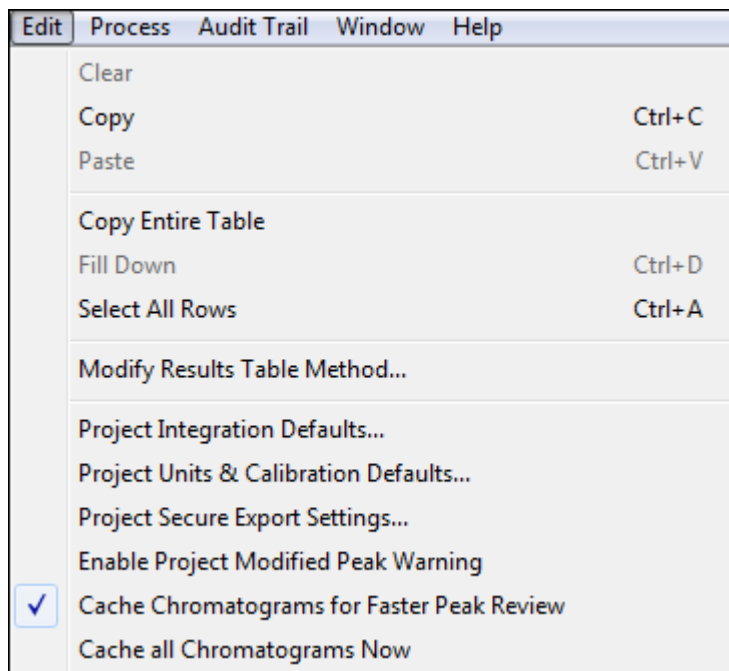
Engelsk	Oversættelse
File	Fil
Edit	Rediger
Process	Proces
Audit Trail	Revisionsspor
Window	Vindue
Help	Hjælp
Begin by creating a results table or opening an existing one.	Begynd ved at oprette en resultattabel eller åbne en eksisterende.

Figur 1-2: Menuen Filer

File	Edit	Process	Audit Trail	Window	Help
New Results Table...					Ctrl+N
New Quantitation Method...					
Open Results Table...					Ctrl+O
Open Quantitation Method...					
Save					Ctrl+S
Save As...					
Recent Results Tables					▶
Recent Quantitation Methods					▶
Export					▶
Transfer to LIMS...					Ctrl+L
Export and Save Results Table...					
Create Report and Save Results Table...					Ctrl+R
Exit					

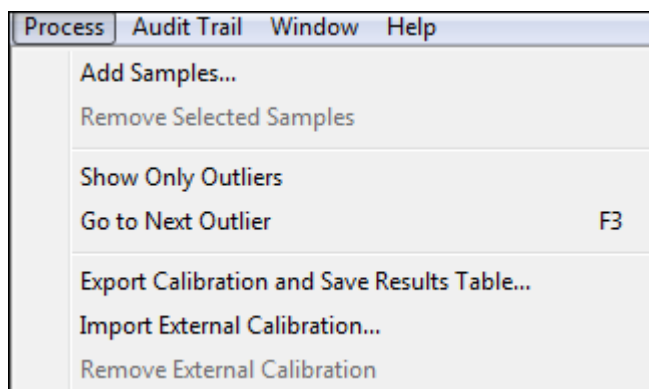
Engelsk	Oversættelse
New Results Table	Ny resultattabel
New Quantitation Method	Ny kvantificeringsmetode
Open Results Table	Åbn resultattabel
Open Quantitation Method	Åben kvantificeringsmetode
Save	Gem
Save As	Gem som
Recent Results Tables	Seneste resultattabeller
Recent Quantitation Methods	Seneste kvantificeringsmetoder
Export	Eksportér
Transfer to LIMS	Overfør til LIMS
Export and Save Results Table	Eksportér og gem resultattabel
Create Report and Save Results Table	Opret rapport, og gem resultattabel
Exit	Afslut

Figur 1-3: Rediger menu



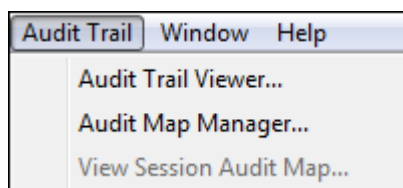
Engelsk	Oversættelse
Clear	Ryd
Copy	Kopier
Paste	Indsæt
Copy Entire Table	Kopier hele tabellen
Fill Down	Udfyld nedad
Select All Rows	Markér alle rækker
Modify Results Table Method	Modificer resultattabelmetode
Project Integration Defaults	Standardindstillinger for projektintegration
Project Units & Calibration Defaults	Standardindstillinger for projektenheder og kalibrering
Project Secure Export Settings	Sikre eksportindstillinger for projekt
Enable Project Modified Peak Warning	Aktivér ændret topadvarsel for projekt
Cache Chromatograms for Faster Peak Review	Udfør cachelagring af kromatogrammer til hurtigere topgennemgang
Cache all Chromatograms Now	Udfør cachelagring af alle kromatogrammer nu

Figur 1-4: Procesmenu



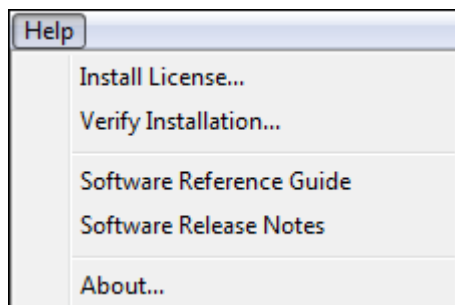
Engelsk	Oversættelse
Add Samples	Tilføj prøver
Remove Selected Samples	Fjern valgte prøver
Show Only Outliers	Vis kun afvigelser
Go to Next Outlier	Gå til næste afvigelse
Export Calibration and Save Results Table	Eksportér kalibrering, og gem resultattabel
Import External Calibration	Importér ekstern kalibrering
Remove External Calibration	Fjern ekstern kalibrering

Figur 1-5: Menuen Revisionsspor



Engelsk	Oversættelse
Audit Trail Viewer	Fremviser til revisionsspor
Audit Map Manager	Revisionskorthåndtering
View Session Audit Map	Vis revisionskort for session

Figur 1-6: Menuen Hjælp

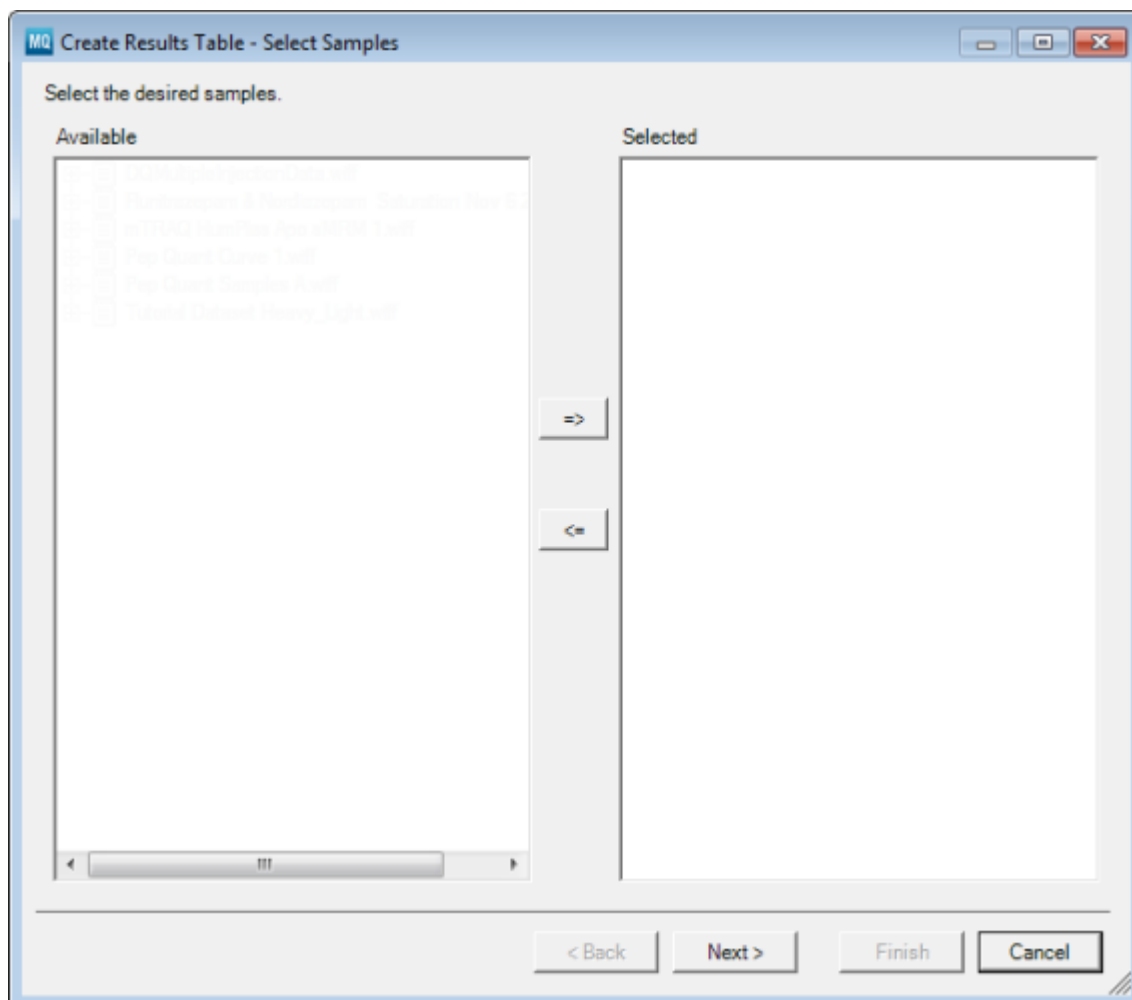


Engelsk	Oversættelse
Install License	Installér licens
Verify Installation	Bekræft installation
Software Reference Guide	Referenceguide til softwaren
Software Release Notes	Udgivelsesbemærkninger til softwaren
About	Om

Opret ny resultattabel

2

Figur 2-1: Opret resultattabel – Vælg prøver



Engelsk	Oversættelse
Select the desired samples	Markér de ønskede prøver
Available	Tilgængelig
Selected	Markeret
Back	Bagside
Next	Næste
Finish	Afslut
Cancel	Annuller

Opret ny resultattabel

Figur 2-2: Opret resultattabel – Vælg metode

MQ Create Results Table - Select Method

Select an existing quantitation method or create a new method now.

☒ Choose Existing Method

Method Name:

☐ Edit Method

☐ Create New Method (MQ4)

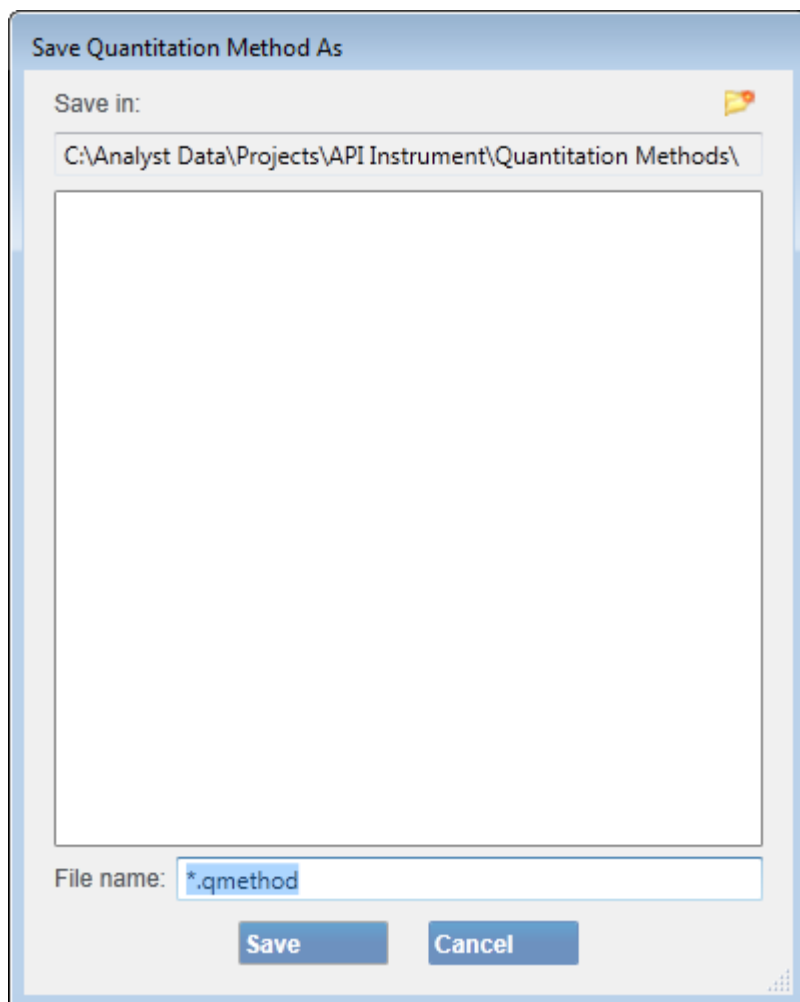
Method Name:

< Back Next > Finish Cancel

Engelsk	Oversættelse
Select an existing quantitation method or create a new method now.	Vælg en eksisterende kvantificeringsmetode, eller opret en ny metode nu.
Choose Existing Method	Vælg eksisterende metode
Method Name	Metodenavn
Open	Åben
Edit method	Rediger metode
Create New Method	Opret ny metode
Method Name	Metodenavn
New	Ny
Back	Bagside
Next	Næste

Engelsk	Oversættelse
Finish	Afslut
Cancel	Annuller

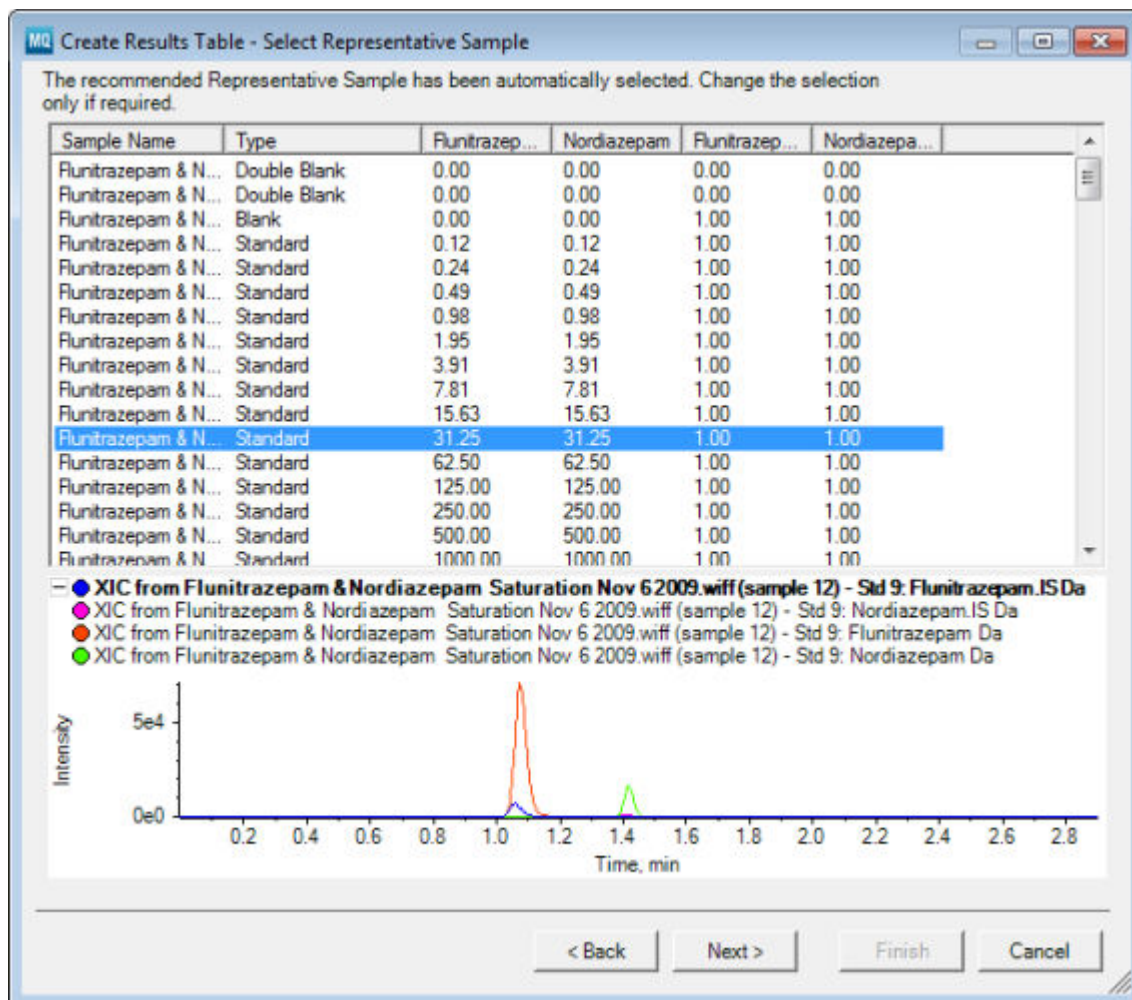
Figur 2-3: Gem kvantificeringsmetode som



Engelsk	Oversættelse
Save in	Gem i
File name	Filnavn
Save	Gem
Cancel	Annuller

Opret ny resultattabel

Figur 2-4: Opret resultattabel – Vælg repræsentativ prøve



Engelsk	Oversættelse
The recommended Representative Sample has been automatically selected. Change the selection only if required.	Den anbefalede repræsentative prøve er blevet valgt automatisk. Skift kun valget, hvis det er nødvendigt.
Sample Name	Prøvenavn
Type	Type
Back	Bagside
Next	Næste
Finish	Afslut
Cancel	Annuler

Figur 2-5: Opret resultattabel – Definer komponenter

MQ Create Results Table - Define Components

Select or verify the analyte and internal standard names and masses.

Experiment: MRM (4 transitions)

Row	IS	Name	Group	IS Name	Q1 / Q3
1	<input checked="" type="checkbox"/>	Flunitrazepam.IS			321.2 / 275.1
2	<input checked="" type="checkbox"/>	Nordiazepam.IS			276.2 / 140.2
3	<input type="checkbox"/>	Flunitrazepam		Flunitrazepam.IS	314.2 / 268.1
4	<input type="checkbox"/>	Nordiazepam		Nordiazepam.IS	271.2 / 140.2
5	<input type="checkbox"/>				

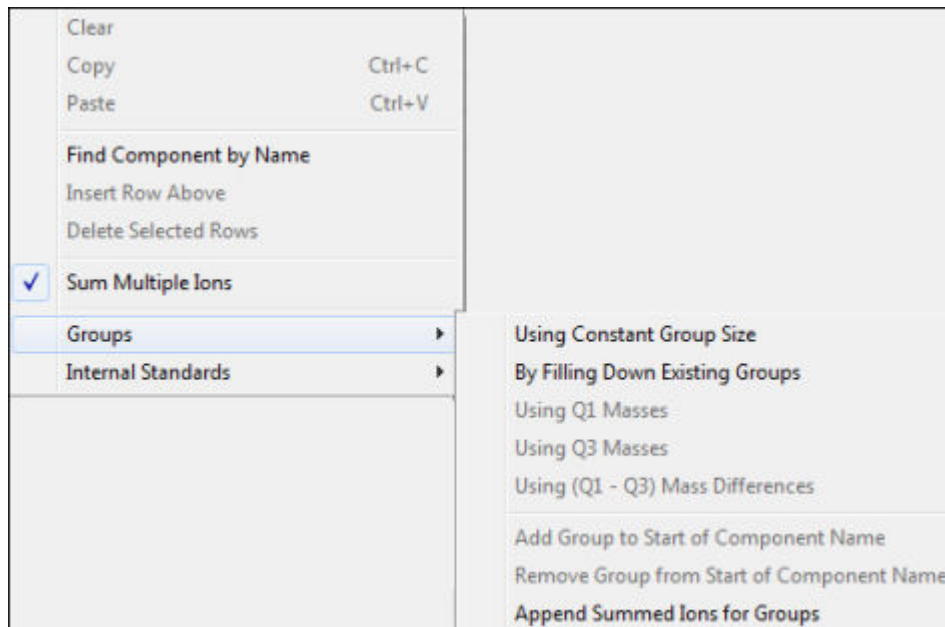
< Back Next > Finish Cancel

Engelsk	Oversættelse
Select or verify the analyte and internal standard names and masses.	Vælg eller verificer analytten og interne standardnavne og masser.
Experiment	Eksperiment
Row	Række
IS (internal standard)	IS (intern standard)
Name	Navn
Group	Gruppe
IS Name	IS navn
Back	Bagside
Next	Næste
Finish	Afslut

Opret ny resultattabel

Engelsk	Oversættelse
Cancel	Annuler

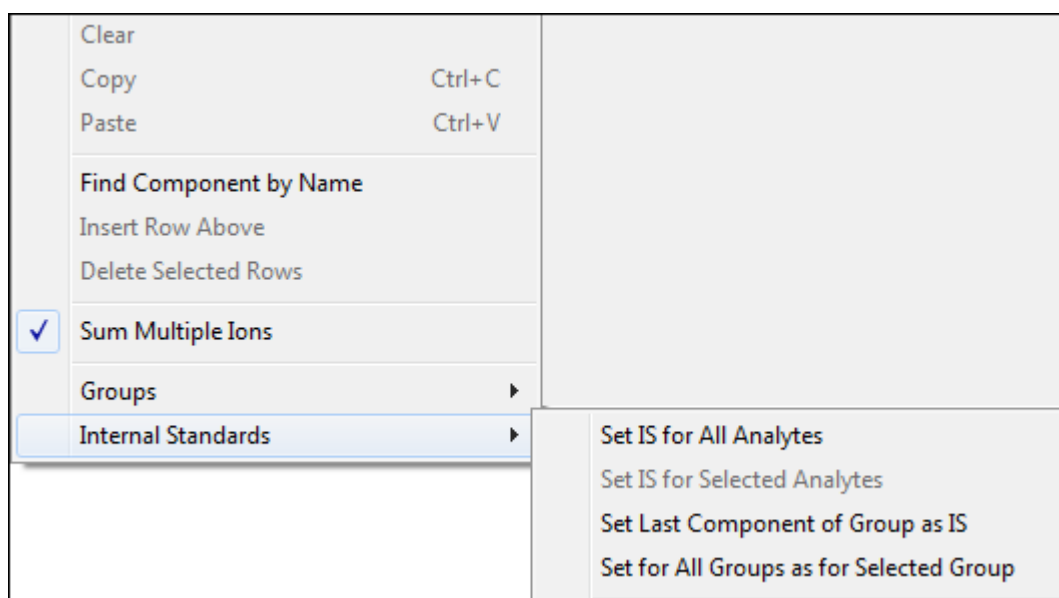
Figur 2-6: Opret resultattabel – Højrekliksmenuen Definer komponentgrupper



Engelsk	Oversættelse
Clear	Ryd
Copy	Kopier
Paste	Indsæt
Find Component by Name	Find komponent efter navn
Insert Row Above	Indsæt række over
Delete Selected Rows	Slet valgte rækker
Sum Multiple Ions	Sum af flere ioner
Groups	Grupper
Using Constant Group Size	Brug af konstant gruppestørrelse
By filling Down Existing Groups	Ved at udfylde eksisterende grupper
Using Q1 Masses	Brug af Q1-masser
Using Q3 Masses	Brug af Q3-masser
Using (Q1 - Q3) Mass Differences	Brug af (Q1 – Q3) masseforskelle
Add Group to Start of Component Name	Føj gruppe til starten af komponentnavn

Engelsk	Oversættelse
Remove Group from Start of Component Name	Fjern gruppe fra start af komponentnavn
Append Summed Ions for Groups	Tilføj opsummerede ikoner for grupper

Figur 2-7: Opret resultattabel – Højrekliksmenuen Definer interne standarder for komponenter

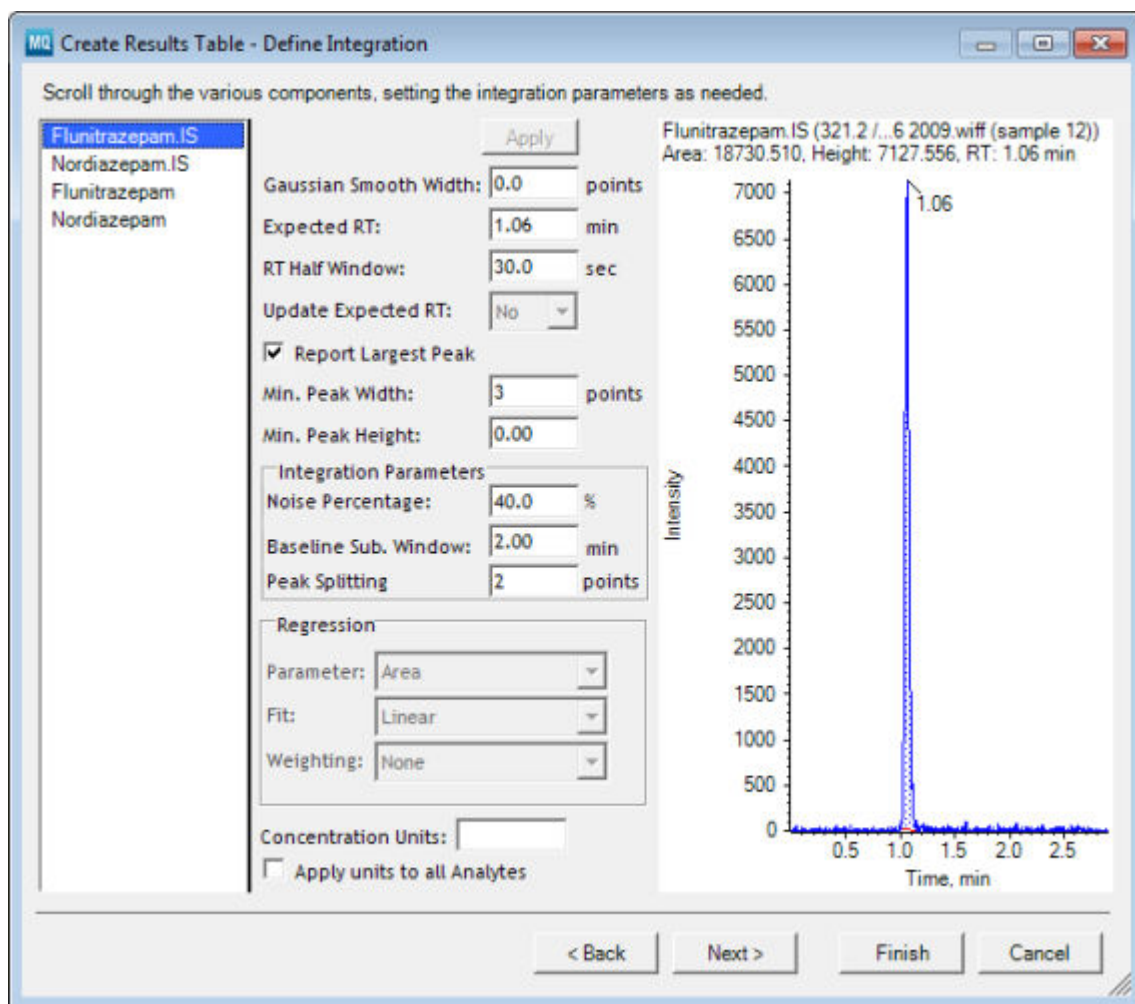


Engelsk	Oversættelse
Clear	Ryd
Copy	Kopier
Paste	Indsæt
Find Component by Name	Find komponent efter navn
Insert Row Above	Indsæt række over
Delete Selected Rows	Slet valgte rækker
Sum Multiple Ions	Sum af flere ioner
Internal Standards	Interne standarder
Set IS for All Analytes	Indstil IS for alle analytter
Set IS for Selected Analytes	Indstil IS for valgte analytter
Set Last Component of Group as IS	Indstil sidste komponent af gruppen som IS

Opret ny resultattabel

Engelsk	Oversættelse
Set for All Groups as for Selected Group	Indstil for alle grupper som for den valgte gruppe

Figur 2-8: Opret resultattabel – Definer integration



Engelsk	Oversættelse
Scroll through the various components, setting the integration parameters as needed.	Rul gennem de forskellige komponenter, og indstil integrationsparametrene efter behov.
Gaussian Smooth Width: points	Gaussisk glat bredde: punkter
Expected RT: min	Forventet RT: min.
RT Half Window: sec	RT halvt vindue: sek.
Updated Expected RT: No or Yes	Opdateret forventet RT: Nej eller ja

Engelsk	Oversættelse
Report Largest peak	Rapportér største top
Min. Peak Width: points	Min. Topbredde: punkter
Min Peak Height:	Min. tophøjde:
Integration Parameters	Integrationsparametre
Noise Percentage	Støjprocent
Baseline Sub. Window: min	Baseline Sub. Vindue: min.
Peak Splitting: points	Topopdeling: punkter
Regression	Regression
Parameter: Area or Height	Parameter: Område eller højde
Fit: Linear, Linear Through Zero, Mean Response Factor, Quadratic, Power, Wagner, Hill	Tilpasning: Lineær, lineær gennem nul, middelresponsfaktor, kvadratisk, effekt, Wagner, Hill
Weighting: None, 1/x, 1x ² , ln (x), 1/y, 1y ² , ln (y)	Vægtning: Ingen, 1/x, 1x ² , ln(x), 1/y, 1y ² , ln(y)
Concentration Units	koncentrationsenheder
Apply units to all Analytes	Anvend enheder på alle analytter
Back	Bagside
Next	Næste
Finish	Afslut
Cancel	Annuler

Figur 2-9: Opret resultattabel – Højrekliksmenuen Definer integration

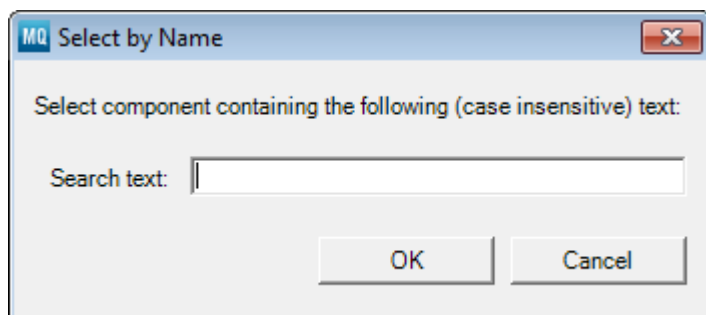
Find Component by Name
Highlight Components with Uncertain RT
Home Graph Axis
Overlay Other Components for Group
Update Retention Times...

Engelsk	Oversættelse
Find Component by Name	Find komponent efter navn
Highlight Components with Uncertain RT	Fremhæv komponenter med usikker RT
Home Graph Axis	Hjemmegrafakse

Opret ny resultattabel

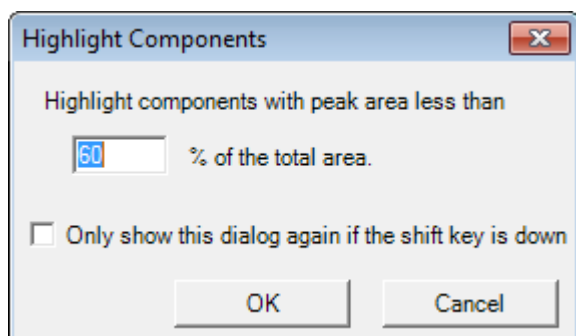
Engelsk	Oversættelse
Overlay Other Components for Group	Overlejr andre komponenter for gruppe
Update Retention Times	Opdater retentionstider

Figur 2-10: Find komponent efter navn



Engelsk	Oversættelse
Select component containing the following (case insensitive) text:	Vælg komponent, der indeholder følgende (størrelsesuafhængig) tekst:
Select text:	Vælg tekst:
OK	OK
Cancel	Annuller

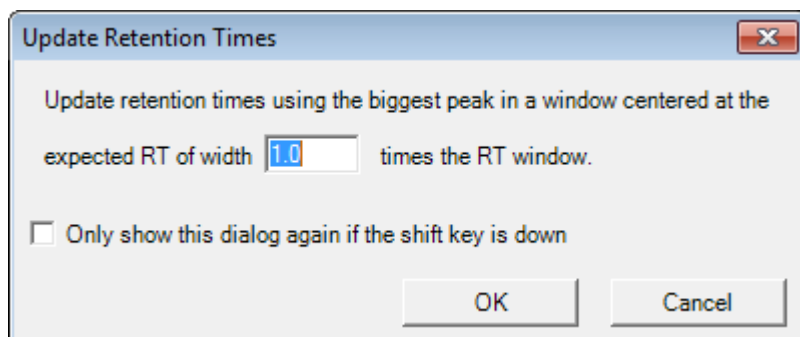
Figur 2-11: Fremhæv komponenter



Engelsk	Oversættelse
Highlight components with peak are less than _ % of the total area.	Fremhæv komponenter med topværdi mindre end _ % af det samlede område.
Only show this dialog again if the shift key is down	Vis kun denne dialogboks igen, hvis Skift-tasten er nede

Engelsk	Oversættelse
OK	OK
Cancel	Annuller

Figur 2-12: Opdater retentionstider



Engelsk	Oversættelse
Update retention times using the biggest peak in a window centered at the expected RT of width _ times the RT window	Opdater retentionstider ved hjælp af den største top i et vindue, der er centreret på den forventede RT på bredden _ gange RT-vinduet
Only show this dialog again if the shift key is down	Vis kun denne dialogboks igen, hvis Skift-tasten er nede
OK	OK
Cancel	Annuller

Opret ny resultattabel

Figur 2-13: Opret resultattabel – afvigende indstillinger

MQ Create Results Table - Outlier Settings

Set criteria for flagging outliers.

☒ Accuracy for Standards

Max. Accuracy Tolerance for LLOQ (lowest Std): %

Max. Accuracy Tolerance for Stds except LLOQ: %

☒ Accuracy for QCs

Max. Accuracy Tolerance for QC: %

☐ Ion Ratio ☒ Calculated Concentration

Component	Lower Limit of Calculated Concentration	Upper Limit of Calculated Concentration
▶ Flunitrazepam.IS		
Nordiazepam.IS		
Flunitrazepam		
Nordiazepam		

< Back Next > Finish Cancel

Engelsk	Oversættelse
Set criteria for flagging outliers.	Angiv kriterier for markering af afvigende værdier.
Accuracy for Standards	Nøjagtighed for standarder
Max. Accuracy Tolerance for LLOQ (lowest Std)	Maks. Nøjagtighedstolerance for LLOQ (laveste STD)
Max. Accuracy Tolerance for Stds except LLOQ	Maks. Nøjagtighedstolerance for Stds undtagen LLOQ
Accuracy for QCs	Nøjagtighed for kvalitetskontrol
Max. Accuracy Tolerance for QC	Maks. Nøjagtighedstolerance for kvalitetskontrol
Ion Ratio	Ionforhold
Calculated Concentration	Beregnet koncentration

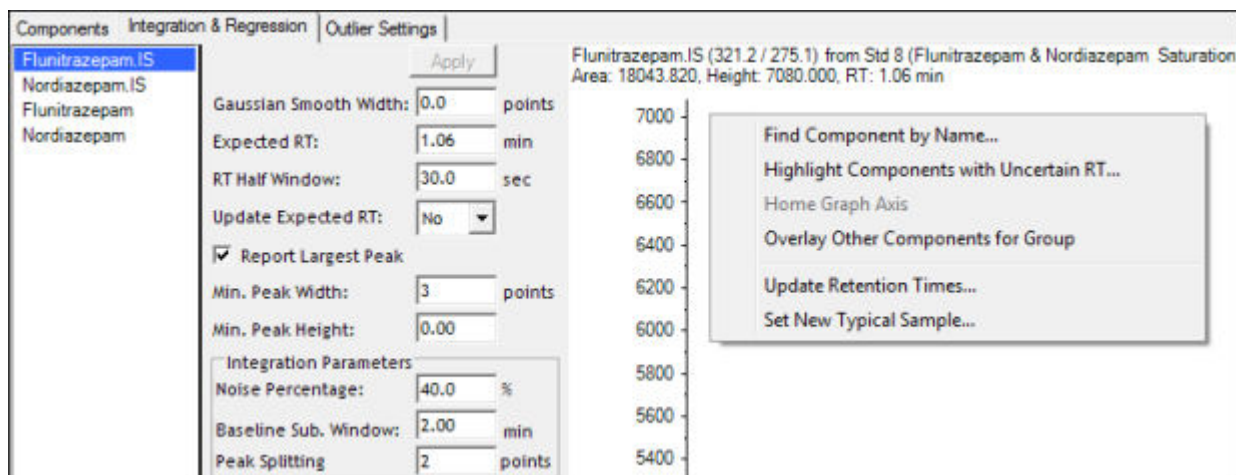
Engelsk	Oversættelse
Component	Komponent
Lower Limit of Calculated Concentration	Nedre grænse for beregnet koncentration
Upper Limit of Calculated Concentration	Øvre grænse for beregnet koncentration
Back	Bagside
Next	Næste
Finish	Afslut
Cancel	Annuler

Figur 2-14: Opret resultattabel – Højrekliksmenuen Afvigende indstillinger

Component	Lower Limit of Calculated Concentration	Upper Limit of Calculated Concentration
► Flunitrazepam.IS		
Nordiazepam.IS		
Flunitrazepam		
Nordiazepam		
<div> Apply to all analytes the Lower Limit of Calc. Concentration Apply to all analytes the Upper Limit of Calc. Concentration </div>		

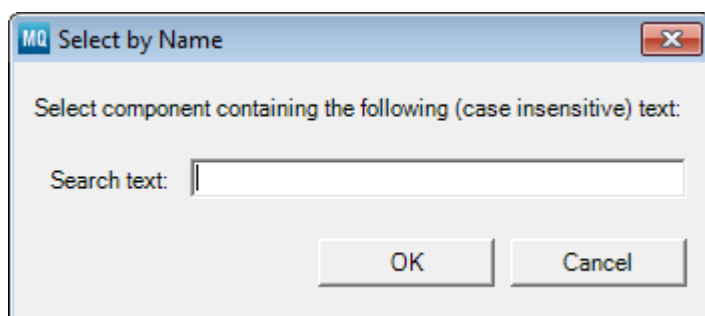
Engelsk	Oversættelse
Apply to all analytes the Lower Limit of Calc. Concentration	Anvend den nedre grænse for beregning på alle analytter. Koncentration
Apply to all analytes the Upper Limit of Calc. Concentration	Anvend den øvre grænse for beregning på alle analytter. Koncentration

Figur 3-1: Ny kvantificeringsmetode – Højrekliksmenuen Integration og regression



Engelsk	Oversættelse
Find Component by Name	Find komponent efter navn
Highlight components with Uncertain RT	Fremhæv komponenter med usikker RT
Home Graph Axis	Hjemmegrafakse
Overlay Other Components for Group	Overlejr andre komponenter for gruppe
Update Retention Times	Opdater retentionstider
Set New Typical Sample	Indstil ny typisk prøve

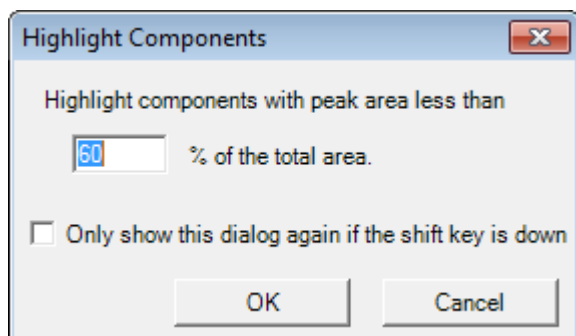
Figur 3-2: Vælg efter navn



Engelsk	Oversættelse
Select component containing the following (case insensitive) text:	Vælg komponent, der indeholder følgende (størrelsesuafhængig) tekst:

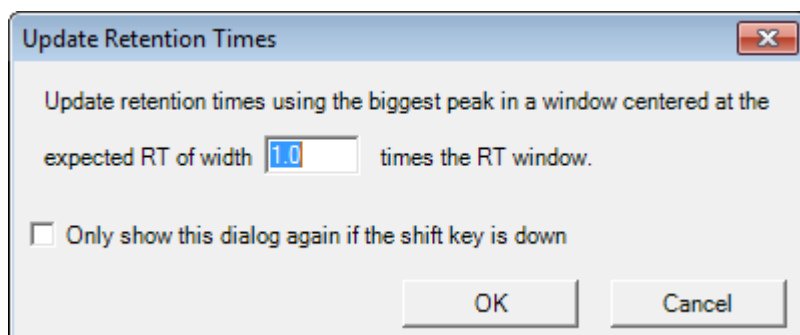
Engelsk	Oversættelse
Select text	Vælg tekst
OK	OK
Cancel	Annuller

Figur 3-3: Fremhæv komponenter



Engelsk	Oversættelse
Highlight components with peak area less than _% of the total area.	Fremhæv komponenter med topområde mindre end _% af det samlede område.
Only show this dialog again if the shift key is down	Vis kun denne dialogboks igen, hvis Skift-tasten er nede
OK	OK
Cancel	Annuller

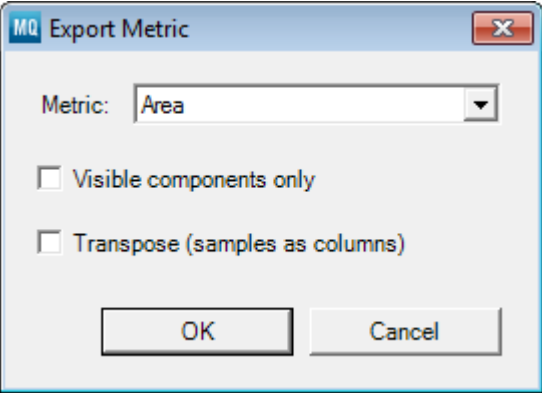
Figur 3-4: Opdater retentionstider



Ny kvantificeringsmetode

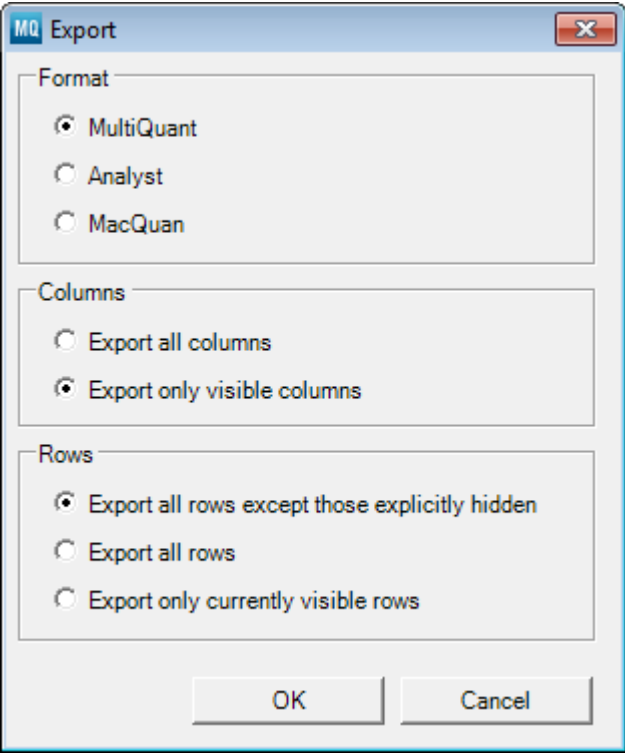
Engelsk	Oversættelse
Update retention times using the biggest peak in a window centered at the expected RT of width _ times the RT window	Opdater retentionstider ved hjælp af den største top i et vindue, der er centreret på den forventede RT på bredden _ gange RT-vinduet
Only show this dialog again if the shift key is down	Vis kun denne dialogboks igen, hvis Skift-tasten er nede
OK	OK
Cancel	Annuller

Figur 4-1: Eksportmåling



Engelsk	Oversættelse
Metric: Area, IS Area, Corrected Area, IS Corrected Area, Area Ratio, Height, IS Height, Corrected Height, IS Corrected Height, Height Ratio, Area/Height, IS Area/Height, Corrected Area/Height, IS Corrected Area/Height, Region Height, IS Region Height, Quality, IS Quality, Retention Time, IS Retention Time,	Metrisk: Område, IS-område, korrigeret område, korrigeret IS-område, områdeforhold, højde, IS-højde, korrigeret højde, korrigeret IS-højde, højdeforhold, område/højde, IS-område/højde, korrigeret område/højde, korrigeret IS-område/højde, korrigeret IS-område/højde, regionhøjde, IS-regionhøjde, kvalitet, IS-kvalitet, retentionstid, IS-retentionstid
Only show this dialog again if the shift key is down	Vis kun denne dialogboks igen, hvis Skift-tasten er nede
OK	OK
Cancel	Annuler

Figur 4-2: Eksportér og gem resultattabel

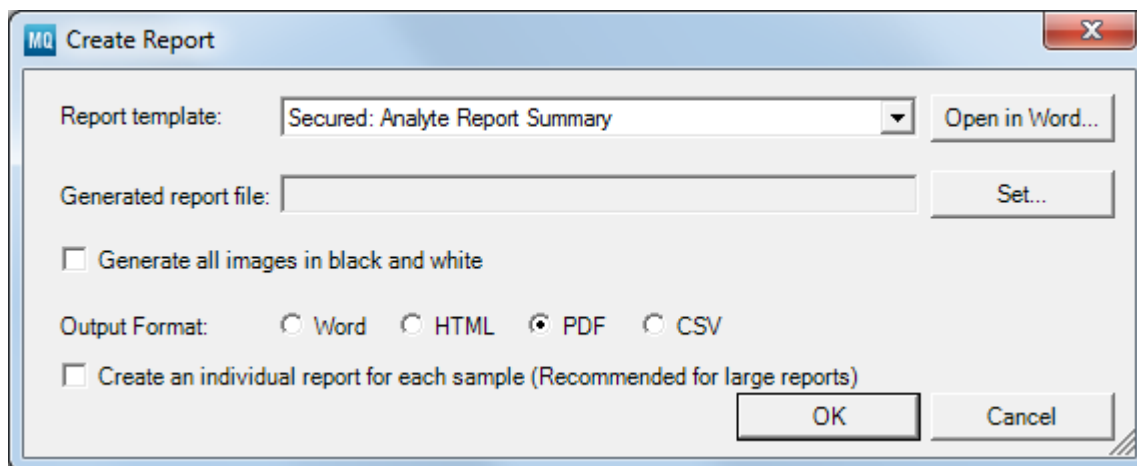


Engelsk	Oversættelse
Format: MultiQuant, Analyst, MacQuan	Format: MultiQuant, Analyst, MacQuan
Columns: Export all columns, Export only visible Columns	Kolonner: Eksportér alle kolonner, Eksportér kun synlige kolonner
Rows: Export all rows except those explicitly hidden, Export all rows, Export only currently visible rows	Rækker: Eksportér alle rækker undtagen dem, der udtrykkeligt er skjult, Eksportér alle rækker, Eksportér kun aktuelt synlige rækker
OK	OK
Cancel	Annuller

Opret rapporter

5

Figur 5-1: Opret rapport

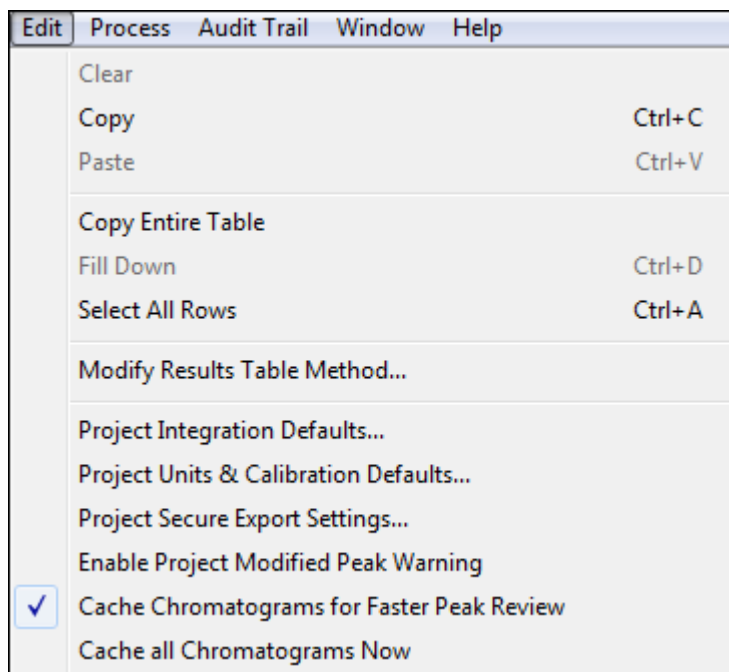


Engelsk	Oversættelse
Report template	Rapportskabelon
Open in Word	Åbn i Word
Generated report file	Genereret rapportfil
Set	Sæt
Generate all images in black and white	Generér alle billeder i sort/hvid
Output Format: Word, HTML, PDF, CSV	Udgangsformat: Word, HTML, PDF, CSV
Create an individual report for each sample (Recommended for large reports)	Opret en individuel rapport for hver prøve (anbefales til store rapporter)
OK	OK
Cancel	Annuler

Rediger menu

6

Figur 6-1: Rediger menu



Engelsk	Oversættelse
Clear	Ryd
Copy	Kopier
Paste	Indsæt
Copy Entire Table	Kopier hele tabellen
Fill Down	Udfyld nedad
Select all Rows	Markér alle rækker
Modify Results Table Method	Modificer resultattabelmetode
Project Integration Defaults	Standardindstillinger for projektintegration
Project Units & Calibration Defaults	Standardindstillinger for projektenheder og kalibrering
Project Secure Export Settings	Sikre eksportindstillinger for projekt
Enable Project Modified Peak Warning	Aktivér ændret topadvarsel for projekt
Cache Chromatograms for Faster Peak Review	Udfør cachelagring af kromatogrammer til hurtigere topgennemgang

Engelsk	Oversættelse
Cache all Chromatograms Now	Udfør cachelagring af alle kromatogrammer nu

Figur 6-2: Dialogboksen Standardindstillinger for projektintegration (MQ4)

Integration Defaults

Integration Algorithm: MQ4

Gaussian Smooth Width: 0.0 points

Expected RT: 0.00 min

RT Half Window: 30.0 sec

Update Expected RT: No

☒ Report Largest Peak

Min. Peak Width: 3 points

Min. Peak Height: 0.00

Integration Parameters

Noise Percentage: 40.0 %

Baseline Sub. Window: 2.00 min

Peak Splitting: 2 points

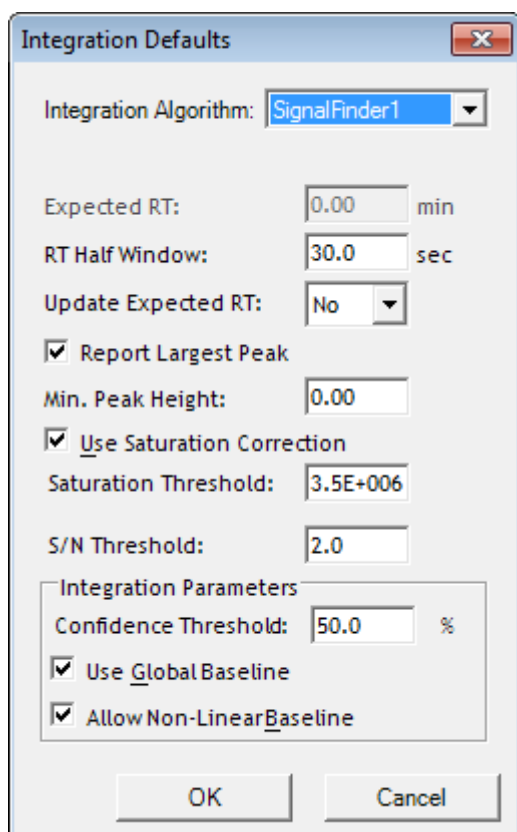
OK Cancel

Engelsk	Oversættelse
Integration Algorithm	Integrationsalgoritme
Gaussian Smooth Width: points	Gaussisk glat bredde: punkter
Expected RT: min	Forventet RT: min.
RT Half Window: sec	RT halvt vindue: sek.
Updated Expected RT: No, yes	Opdateret forventet RT: Nej, ja
Report Largest Peak	Rapportér største top
Min. Peak Width: points	Min. Topbredde: punkter
Min. Peak Height	Min. Tophøjde
Integration Parameters	Integrationsparametre
Noise Percentage	Støjprocent

Rediger menu

Engelsk	Oversættelse
Baseline Sub. Window: min	Baseline Sub. Vindue: min.
Peak Splitting: points	Topopdeling: punkter
OK	OK
Cancel	Annuler

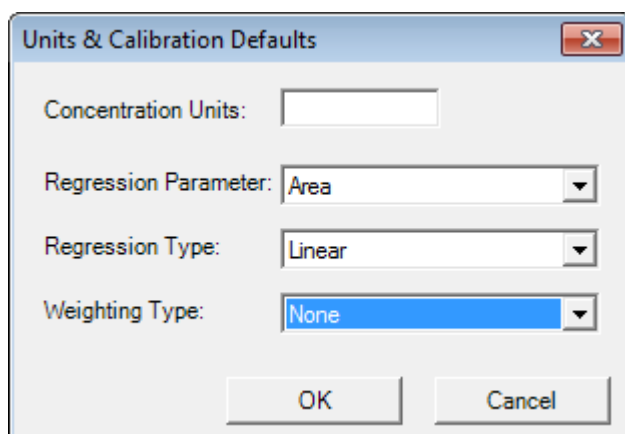
Figur 6-3: Dialogboksen Standardindstillinger for projektintegration (SignalFinder1)



Engelsk	Oversættelse
Integration Algorithm	Integrationsalgoritme
Expected RT: min	Forventet RT: min.
Update Expected RT: No, Yes	Opdater forventet RT: Nej, ja
Report Largest Peak	Rapportér største top
Min. Peak Height:	Min. Tophøjde:
Use Saturation correction	Brug mætningskorrektion
Saturation Threshold:	Mætningstærskel:

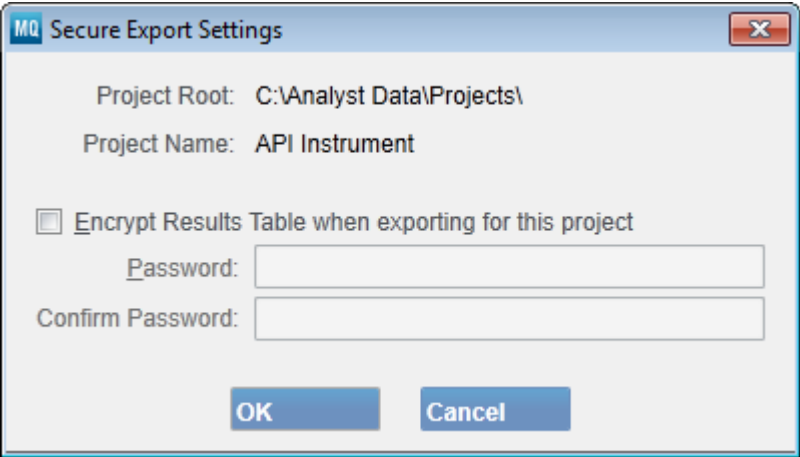
Engelsk	Oversættelse
S/N Threshold	S/N-tærskel
Integration Parameters	Integrationsparametre
Confidence Threshold	Tillidstærskel
Use Global Baseline	Brug global baseline
Allow Non-Linear Baseline	Tillad ikke-lineær baseline
OK	OK
Cancel	Annuler

Figur 6-4: Dialogboksen Standardindstillinger for enheder og kalibrering



Engelsk	Oversættelse
Concentration Units	koncentrationsenheder
Regression Parameter: Area, Height	Regressionsparameter: Areal, højde
Regression Type: Linear, Linear Through Zero, Mean Response Factor, Quadratic, Power, Wagner, Hill	Regressionstype: Lineær, lineær gennem nul, middelresponsfaktor, kvadratisk, effekt, Wagner, Hill
Weighting Type: None, 1/x, 1/x ² , ln(x), 1/y, 1/y ² , ln (y)	Vægtningstype: Ingen, 1/x, 1/x ² , ln(x), 1/y, 1/y ² , ln(y)
OK	OK
Cancel	Annuler

Figur 6-5: Dialogboksen Indstillinger for sikker eksport

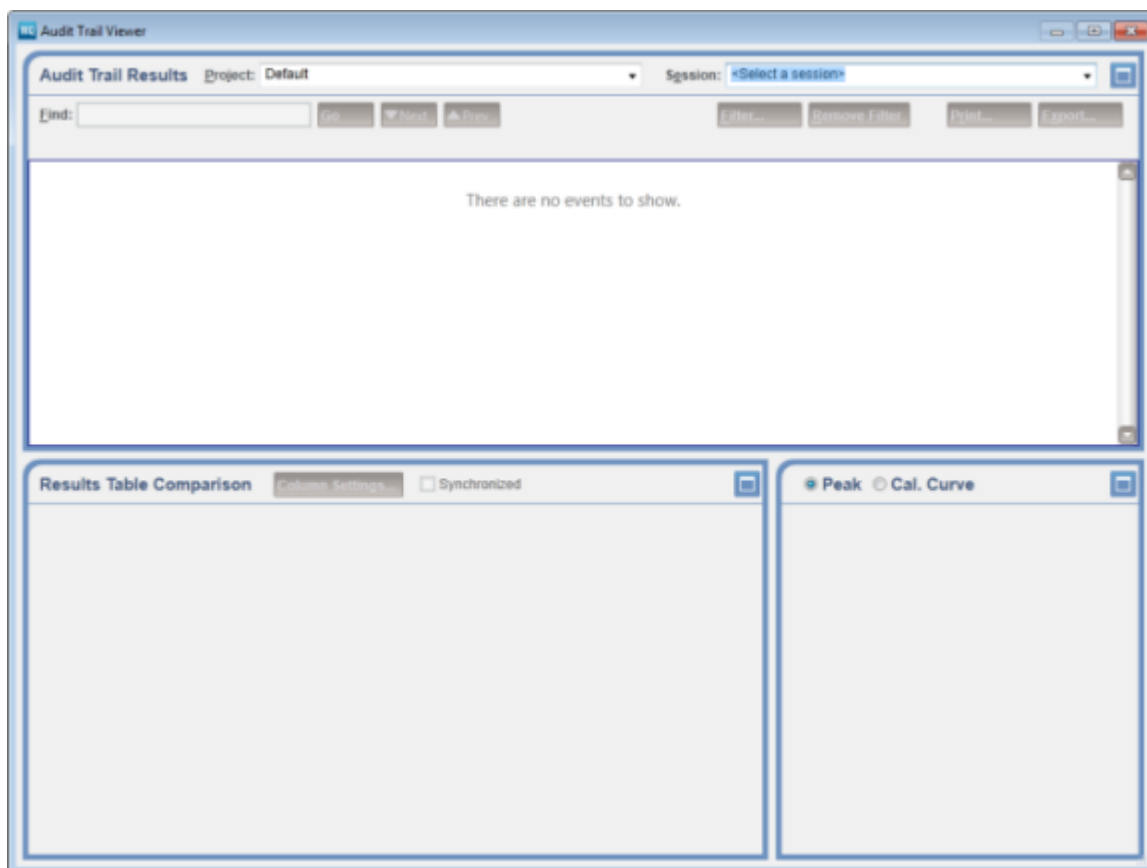


Engelsk	Oversættelse
Project Root:	Projektrod:
Project Name:	Projektnavn:
Encrypt Results Table when exporting for this project	Kryptér resultattabellen ved eksport til dette projekt
Password	Adgangskode
Confirm Password	Bekræft adgangskode
OK	OK
Cancel	Annuller

Menuen Revisionsspor

7

Figur 7-1: Fremviser til revisionsspor



Engelsk	Oversættelse
Audit Trail Results	Resultater for revisionsspor
Project	Projekt
Session	Session
Find	Find
Go	OK
Next	Næste
Prev	Forrige
Filter	Filter
Remove Filter	Fjern filter
Print	Udskriv

Menuen Revisionsspor

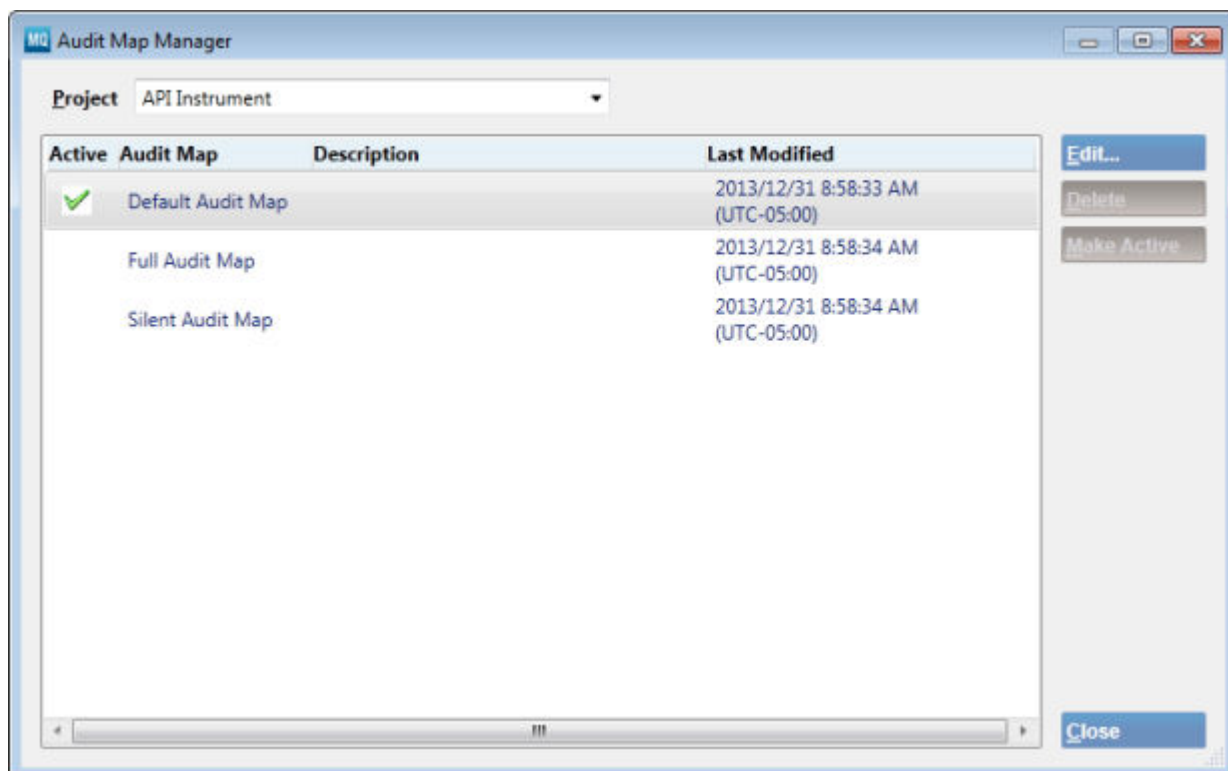
Engelsk	Oversættelse
Export	Eksportér
Results Table Comparison	Sammenligning af resultattabellen
Column Settings	Kolonneindstillinger
Synchronized	Synkroniseret
Peak	Top
Cal. Curve	Kal. Kurve

Figur 7-2: Dialogboksen Filtrer revisionssporhændelser

Engelsk	Oversættelse
Find instances where (is, contains)	Find forekomster, hvor (er, indeholder)
And where (Description, Sample Name, Full User Name, E-Signature, Reason, No filter)	Og hvor (beskrivelse, prøvens navn, fulde brugernavn, e-signatur, årsag, intet filter)
And where time and date are	Og hvor tid og dato er
From	Fra
To	Til

Engelsk	Oversættelse
OK	OK
Cancel	Annuller
Clear	Ryd

Figur 7-3: Dialogboksen Revisionskorthåndtering



Engelsk	Oversættelse
Project	Projekt
Active	Aktiv
Audit Map	Revisionskort
Description	Beskrivelse
Last Modified	Sidst ændret
Edit	Rediger
Delete	Slet
Make Active	Gør aktiv
Close	Luk

Menuen Revisionsspor

Figur 7-4: Redigeringsdialog for revisionskort

Audit Map: Default Audit Map

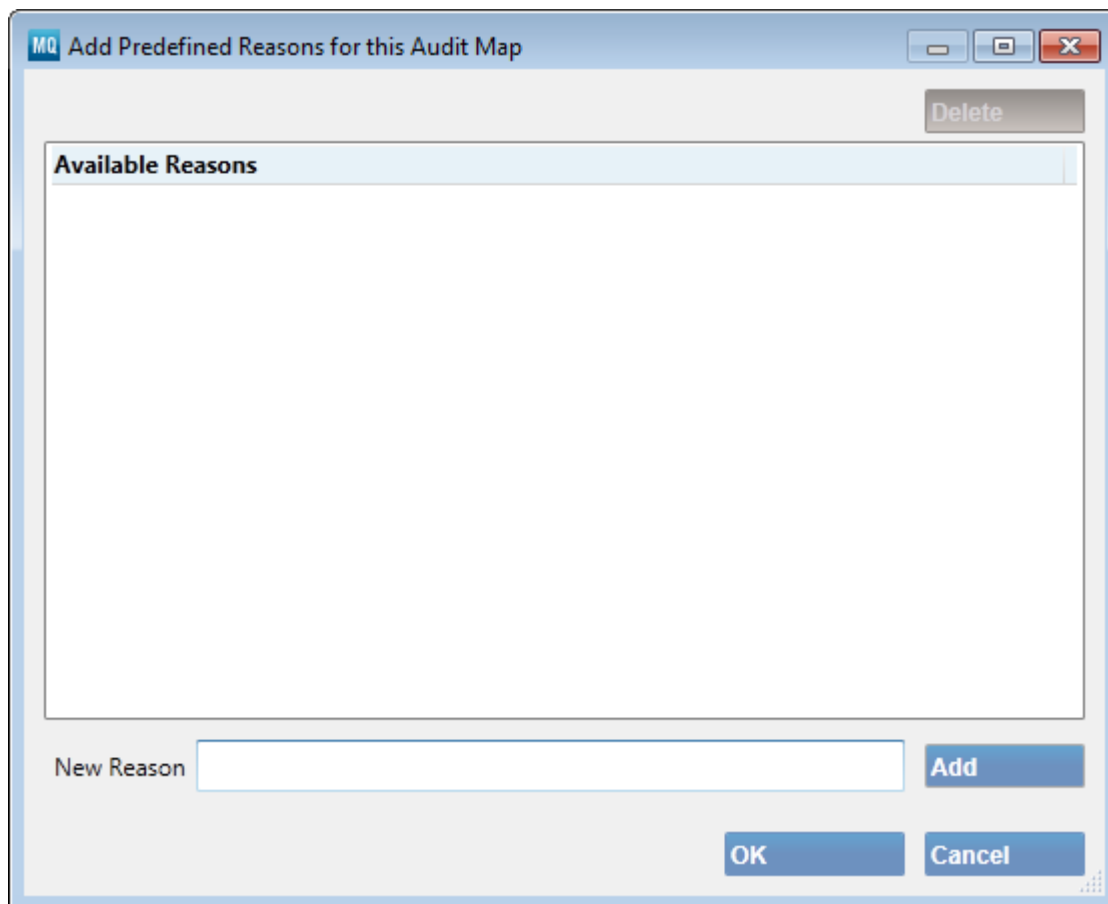
Description:

Event	Audited	Reason Prompt	Predefined Reasons Only	E-Sig	Predefined Reason 1	Predefined Reason 2
New session created	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Session file saved	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Integration parameters changed for sample	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Modify and apply quantitation method	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Actual concentration changed	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Sample name changed	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Sample type changed	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Sample ID changed	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Dilution factor changed	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Used column changed	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Custom columns modified	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Manually integrated	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Clear integration	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Samples added or removed	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
External Calibration	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

Engelsk	Oversættelse
Audit Map	Revisionskort
Description	Beskrivelse
Check	Markér
Uncheck	Fjern markering
Add Predefined Reasons	Tilføj foruddefinerede årsager
Event	Hændelse
Audited	Revideret
Reason Prompt	Spørg om årsag
Predefined Reasons Only	Kun foruddefinerede årsager
E-Sig	E-sig
Predefined Reason 1	Foruddefineret årsag 1
Predefined Reason 2	Foruddefineret årsag 2
New session created	Ny session oprettet
Session file saved	Sessionsfil gemt

Engelsk	Oversættelse
Integration parameters changed for sample	Integrationsparametre ændret for prøve
Modify and apply quantitation method	Rediger og anvend kvantificeringsmetode
Actual concentration changed	Faktisk koncentration ændret
Sample name changed	Navn på prøve er ændret
Sample type changed	Prøvetype ændret
Sample ID changed	Prøve-id ændret
Dilution factor changed	Fortyndingsfaktor ændret
Used column changed	Brugt kolonne ændret
Custom columns modified	Brugerdefinerede kolonner ændret
Manually integrated	Integreret manuelt
Clear integration	Ryd integration
Samples added or removed	Prøver tilføjet eller fjernet
External Calibration	Ekstern kalibrering
Close	Luk

Figur 7-5: Føj foruddefinerede årsager til denne revisionskortdialog



Engelsk	Oversættelse
Delete	Slet
Available Reasons	Tilgængelige årsager
New Reason	Ny årsag
Add	Tilføj
OK	OK
Cancel	Annuller

Revisionshistorik

8

Revision	Årsag til ændring	Dato
A	Første udgivelse af dokumentet.	Maj 2014
B	Ændrede AB SCIEX til SCIEX, hvor det var påkrævet. Opdaterede ophavsretssiden. Ændrede virksomhedens logo til SCIEX Diagnostics. Opdaterede skærmbilledet i figur 5-1 og indholdet i den tilhørende tabel.	Juni 2017